



LEIPZIG 2019
TSCHECHEN

Liebe Freunde des DTZF,

schon in wenigen Tagen (21. – 24. März 2019) findet in Leipzig die internationale Buchmesse statt. In diesem Jahr ist die Tschechische Republik Gastland. Bei diesem wichtigen Ereignis dürfen wir natürlich nicht fehlen - deshalb ist der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds Partner der tschechischen Präsentation. Wir möchten Sie gern auf diesem Wege zur Buchmesse einladen und Ihnen einige Veranstaltungen empfehlen, die wir als Zukunftsfonds in Leipzig vorbereiten:

Freitag, 22. März 2019, 14.00 bis 17.00 Uhr im GWZO Leipzig (Specks Hof, Eingang A, Reichsstraße 4-6)

**Deutsch-tschechische Projekte leicht gemacht:
Inspiration, Kontakte, finanzielle Förderung**

Binationales Vernetzungstreffen mit Informationen zur Beantragung von Fördergeldern

Sie haben eine interessante Projektidee? Sie würden diese gern umsetzen und suchen noch einen deutschen Partner, der Ihnen dabei hilft? Ihnen fehlen jedoch das Know-How oder die finanziellen Mittel? Dann kommen Sie zu unserem Treffen. Hier erfahren Sie, wie der Zukunftsfonds Sie unterstützen kann, Sie können sich von anderen inspirieren lassen und finden dort vielleicht auch einen neuen Projektpartner. Den Teilnehmern des Treffens können wir Fahrtkosten und Unterkunft erstatten. Mit einer freien Eintrittskarte laden wir zudem die Teilnehmer, die die besten Projektideen bei der Anmeldung einreichen, zu einem Besuch der Buchmesse ein. Weitere Informationen und Anmeldungen finden Sie unter

(<http://fondbudoucnosti.cz/de/leipzig/deutsch-tschechische-projekte-leicht-gemacht-inspiration-kontakte-finanzielle-forderung/>)

Melden Sie sich schnell an, die Teilnehmeranzahl ist begrenzt!

Freitag, 22. März 2019, um 19.00 Uhr im Bach-Archiv Leipzig (Thomaskirchhof 15/16)

**Lyrik Vladimír Holans in einer deutsch-tschechischen Lesung
– ein Abend mit dem Zukunftsfonds**

Lesung von Gedichten des namhaften tschechischen Dichters mit musikalischen Darbietungen (im Rahmen des Festivals „Leipzig liest“)

Die schrittweise Zugänglichmachung des Gesamtwerks von Vladimír Holan für ein deutsches Publikum gehört zu den bedeutendsten literarischen Vorhaben, die der Zukunftsfonds in den

letzten Jahren gefördert hat. Die tschechisch-deutsche Edition wird von ihrem Mitherausgeber, dem Slawistikprofessor Urs Heftrich, und von der Übersetzerin Věra Koubová vorgestellt. Abgerundet wird die Atmosphäre des Abends mit musikalischen Werken von Wolfgang Amadeus Mozart, dessen Werk und Lebensgeschichte den Dichter sehr inspiriert haben. Sie werden in der Darbietung des namhaften israelischen Pianisten Gilead Mishory zu hören sein.

Samstag, 23. März 2019, 10.30 bis 11.00 Uhr, Messe Leipzig (Forum OstSüdOst: Halle 4, Stand E501)

Blickwechsel. Deutsche und Tschechen zwischen Worten, Bildern und zivilgesellschaftlichem Engagement

Debatte des Zukunftsfonds mit Jaroslav Rudiš, Petra Ernstberger und Tomáš Jelínek

Welche Kraft hat das Wort? Und welche Macht hat die Zivilgesellschaft, wenn es um die gegenseitige Verständigung von Deutschen und Tschechen geht? Warum müssen wir gerade heute, in einer Zeit, in der unsere Gesellschaften durch alle möglichen Trennlinien gespalten sind, guten Journalismus und zivilgesellschaftliches Engagement fördern? Darüber werden die Geschäftsführer des Zukunftsfonds, Petra Ernstberger und Tomáš Jelínek, mit dem Schriftsteller Jaroslav Rudiš diskutieren.

Während der gesamten Buchmesse begrüßen wir Sie zudem gern **an unserem Stand (E500 / Halle 4)**, wo wir Ihnen das Beste aus der Buchproduktion vorstellen möchten, die vom DTZF in den letzten 20 Jahren finanziell gefördert wurde. Hier können Sie unsere Mitmachangebote nutzen und vor allem natürlich mehr über unsere Tätigkeit und unsere Vorhaben erfahren. Außerdem können Sie Mitglieder des Deutsch-Tschechischen Jugendforums kennenlernen, mit denen wir uns den Stand teilen.

Unsere Bemühungen, den deutsch-tschechischen Literaturaustausch zu unterstützen, endet mit der Leipziger Buchmesse aber keinesfalls. Zu diesem Zwecke haben wir eine [Sonderaus-schreibung](#) (vgl. Expose 22) veröffentlicht, über die man sich bis zum Jahresende 2019 um Fördermittel bewerben kann.

Wir freuen uns, Sie zu sehen - sei es in Leipzig oder bei einer anderen deutsch-tschechischen Gelegenheit!

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds

Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds, Železná 24, 110 00 Prag 1, Tel. +420 283 850 512